

COSCO®

SCENERA NEXT

Siège d'auto transformable

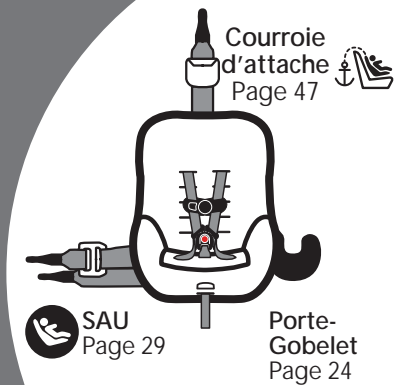
Orienté vers l'arrière: 2,3-18 kg et
48-102 cm (5-40 lb et 19-40 po)

Orienté vers l'avant: 10-18 kg et
74-110 cm (22-40 lb et 29-43 po)
et d'au moins 1 an

**GARDER LES INSTRUCTIONS POUR
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.** Lire toutes les
instructions avant d'utiliser cet ensemble
de retenue pour enfant.

⚠ MISE EN GARDE

À défaut de lire, comprendre et suivre les
instructions et les avertissements dans ce
manuel d'instructions et les mises en garde
sur le système, votre enfant pourrait subir
des blessures graves, voire mortelles.



4358-7156 11.8.17

Choisir la position orientée vers l'arrière ou vers l'avant

La grandeur, le poids, et l'âge de votre enfant déterminent comment votre ensemble de retenue pour enfant doit être placé dans le véhicule. Veuillez parler à votre médecin pour savoir quelle option est la meilleure pour votre enfant.



Orienté vers l'arrière
2.3-18 kg (5-40 lb)
48-102 cm (19-40 po)

Les enfants âgés de moins d'un an doivent voyager en position orientée vers l'arrière. L'académie Américaine de pédiatrie recommande que les enfants restent en position orientée vers l'arrière jusqu'à l'âge d'au moins 2 ans.

Dans cet ensemble de retenue pour enfant, votre enfant peut rester orienté vers l'arrière jusqu'à 18 kg (40 lb) et jusqu'à 102 cm (40 po).



Orienté vers l'avant
10-18 kg (22-40 lb)
74-110 cm (29-43 po)
et d'au moins 1 an

L'académie Américaine de Pédiatrie recommande que les enfants restent dans un harnais à 5 points jusqu'à ce qu'ils deviennent trop grands pour leur ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'avant avec harnais.

Cela arrive typiquement vers l'âge de 4 ans, mais certains enfants deviennent trop grands pour le leur avant cela et d'autres seulement après."

⚠ MISE EN GARDE: Vérifier le poids et la grandeur de votre enfant (ne pas estimer) avant de choisir l'emplacement de l'ensemble de retenue pour enfant.



Voir la page 3 pour régler le système de harnais interne.



Voir la page 3 pour régler le système de harnais interne.



Installation avec la ceinture du SAU Page 37



Installation avec la ceinture du véhicule Page 42



Installation avec la ceinture du SAU Page 48



Installation avec la ceinture du véhicule Page 52

Table des matières

Pour commencer 1

Parties de l'ensemble de retenue pour enfant 1

Préparer l'ensemble de retenue pour enfant à recevoir votre enfant 3

Comment votre enfant fait dans l'ensemble de retenue pour enfant? . 4

Changer la position de la boucle 6

Changer la position des sangles du harnais 8

Ajustement du système de harnais pour bébés plus petits 10

Attacher l'enfant dans l'ensemble de retenue pour enfant 15

Utilisation fondamentale 18

Enlever le système de harnais 18

Enlever la housse du siège pour la nettoyer 20

Installer le système de harnais 21

Accessoires sur certains modèles 24

Informations sur la sécurité 25

Utilisation de l'ensemble de retenue pour enfant 25

Installation dans le véhicule 26

Positions assise du véhicule 27

Règlements de Transport Canada 28

Informations sur le véhicule 29

Choisir le SAU ou les ceintures du véhicule 29

Connaître les ceintures de votre véhicule 31

Informations à bord des avions 35

Orientée vers l'arrière 36



Installation avec la ceinture du SAU 37



Installation avec la ceinture du véhicule 42

Orientée vers l'avant 46



Utilisation de la courroie d'attache 47



Installation avec la ceinture du SAU 48



Installation avec la ceinture du véhicule 52

Information Importante 55

Utilisation d'une pince de sécurité ... 55

Informations sur Dorel Juvenile Group .57

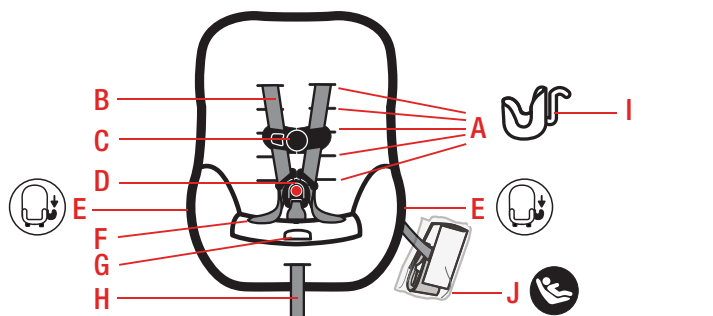
Enregistrement et Notes de sécurité .58

Formulaire de Commande de pièces de remplacement 60

Garantie 62

Parties de l'ensemble de retenue pour enfant

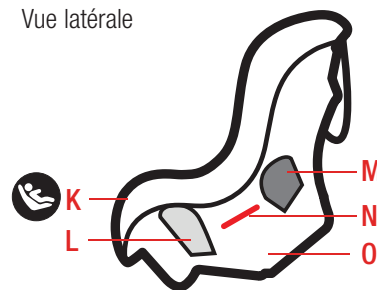
Vue avant



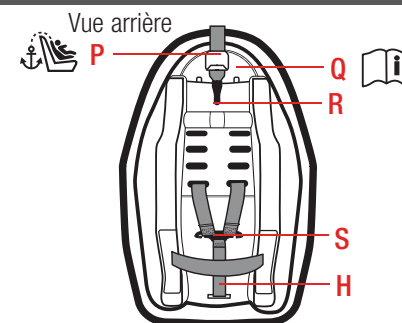
- A.** Fentes du harnais pour les épaules
- B.** Sangle du harnais
- C.** Attache de harnais
- D.** Boucle
- E.** Fixation du porte-gobelet (sous la housse)
- F.** Fentes du harnais pour les hanches
- G.** Levier de dégagement du harnais (sous le rabat)
- H.** Courroie de réglage du harnais
- I.** Porte-gobelet (voir page 24)
- J.** Ceinture du SAU* (voir page 29)

1

Vue latérale



- K.** Attachement de la ceinture du SAU* pour la ranger. (sous le côté de la coquille)
- L.** Passage à ceinture orienté vers l'arrière
- M.** Passage à ceinture orienté vers l'avant
- N.** Ligne de niveau en position orientée vers l'arrière



- O.** Coquille (Ensemble de retenue pour enfant)
- P.** Courroie d'attache (voir page 47)
- Q.** Rangement du Manuel d'instructions
- R.** Attachement de la courroie d'attache pour la ranger
- S.** Support de harnais

*Système d'Ancrage Universel (SAU)

2

Préparer l'ensemble de retenue pour enfant à recevoir votre enfant



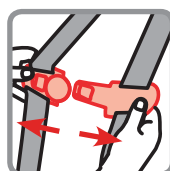
1. Desserrer complètement la sangle du harnais

Appuyer sur le levier de dégagement du harnais (sous le rabat housse du siège) tout en tirant sur la sangle du harnais tel qu'illustré.



2. Déboucler le harnais

Pousser vers le haut du bouton rouge. Sortir les loquets de la boucle.



3. Détacher l'attache de harnais

Appuyer sur le bouton de dégagement de l'attache de harnais et détacher. Placer la sangle du harnais hors du chemin.



4. Placer l'enfant dans l'ensemble de retenue pour enfant pour déterminer le bon réglage du harnais

Les fesses et le dos de l'enfant doivent être à plat contre l'ensemble de retenue pour enfant. **Voir pages 4-5 pour les directives de réglage.**

Comment votre enfant fait dans l'ensemble de retenue pour enfant?

Utiliser les directives ci-dessous pour déterminer si la boucle et la sangle du harnais sont à la bonne place pour votre enfant.

Orienté vers l'arrière



Position de la boucle

Commencer par la 1ère fente et ajuster vers l'extérieur à mesure que votre enfant grandit. La

boucle doit être utilisée dans la fente la plus près de votre enfant.

La boucle ne doit pas être en-dessous ou derrière votre enfant.

La 1ère ou 2ème fente **DOIT** être utilisée.



Position de la sangle du harnais

La sangle du harnais **DOIT** être à **égalité ou légèrement en-dessous** des épaules.

Toujours choisir les fentes de harnais qui sont les plus proches de la hauteur des épaules de votre enfant.

Si les fentes les plus basses pour le harnais sont au-dessus des épaules de l'enfant, **ne pas** utiliser cet ensemble de retenue pour enfant.

Pour changer la position de la boucle, voir pages 6-7.

Pour changer la position de la sangle du harnais, voir pages 8-9.

Pour faire des ajustements pour des bébés plus petits, voir pages 10-14.

Suite à la page suivante

Changer la position de la boucle



Orienté vers l'avant



Position de la boucle

Commencer par la 1ère fente et ajuster vers l'extérieur à mesure que votre enfant grandit. La boucle doit être utilisée dans la fente la plus près de votre enfant.

La boucle ne doit pas être en-dessous ou derrière votre enfant. N'importe quelle fente peut être utilisée.

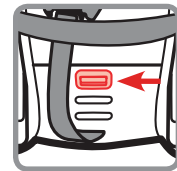


Position de la sangle du harnais

La sangle du harnais **DOIT** être à la hauteur ou légèrement au-dessus des épaules. Toujours choisir la fente du harnais pour les épaules la plus près de la hauteur des épaules de votre enfant. Si les fentes du harnais pour les épaules les plus hautes sont plus basses que les épaules de l'enfant, **ne pas** utiliser cet ensemble de retenue pour enfant.

Pour changer la position de la boucle, voir pages 6-7.
Pour changer la position de la sangle du harnais, voir pages 8-9.

5



1. Tourner le siège à l'envers

Repérer la plaque de retenue en métal de la boucle au fond de la coquille.



2. Faire pivoter la plaque de retenue en métal et la pousser vers le haut, à travers la coquille et la housse



3. Par le dessus du siège, sortir la boucle hors de la coquille



4. Insérer la plaque de retenue en métal de la boucle dans la fente la plus proche de l'enfant

La boucle **DOIT** être orientée vers

l'extérieur. Vous **DEVEZ** utiliser la 1ère ou la 2ème fente de la boucle si l'ensemble de retenue pour enfant est utilisé en position orientée vers l'arrière. N'importe quelle fente peut être utilisée en position orientée vers l'avant.

Suite à la page suivante 6

Changer la position de la sangle du harnais pour les épaules



5. Sortir complètement la plaque de retenue en métal à travers la housse et la coquille

⚠ MISE EN GARDE: Faillir à placer complètement la plaque de retenue en métal de la boucle à travers la housse et la coquille peut résulter en blessures graves ou mortelles.

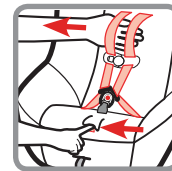


6. Vérifier la boucle

Tirez sur la boucle pour vous assurer qu'elle est bien fixée.

La boucle **NE DOIT PAS** sortir.

Si vous ne pouvez pas obtenir un ajustement serré du harnais pour votre enfant, voir pages 10-14.

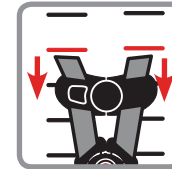


1. Desserrer complètement la sangle du harnais

Appuyer sur le levier de dégagement du harnais (sous le rabat sur le devant de la housse du siège) tout en tirant sur la sangle du harnais tel qu'illustré.

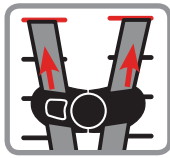


2. Par derrière, décrocher les boucles de la sangle du harnais du support de harnais



3. Sortir la sangle du harnais par les fentes du harnais pour les épaules

Ajustement du système de harnais pour bébés plus petits



4. Réenfiler la sangle du harnais dans les fentes appropriées du harnais pour les épaules pour votre enfant

Voir pages 4-5 pour les directives d'ajustement.



5. Attacher les boucles de la sangle du harnais au support de harnais
Les coutures aux extrémités des

boucles de la sangle du harnais **DOIVENT** être orientées vers vous. **NE PAS** tordre la sangle de harnais ou la courroie de réglage du harnais. Assurez-vous que les boucles de la sangle du harnais sont **COMPLÈTEMENT SUR** les deux côtés du support de harnais.

⚠ MISES EN GARDE: Assurez-vous que la hauteur du harnais est appropriée pour la grandeur de votre enfant.



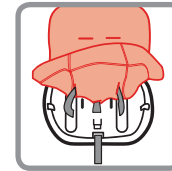
Ne pas utiliser cet ensemble de retenue pour enfant en position orientée vers l'arrière à moins que le haut de la tête de votre enfant soit au moins 1 pouce (2.5 cm) plus bas que le haut de l'ensemble de retenue pour enfant.



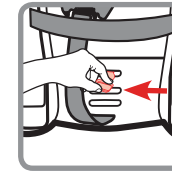
Ne pas utiliser cet ensemble de retenue pour enfant en position orientée vers l'avant si le haut des oreilles de votre enfant dépasse le dessus de l'ensemble de retenue pour enfant.

Le non respect de ces étapes peut entraîner des blessures graves ou mortelles

Si vous ne pouvez pas obtenir un ajustement serré du harnais pour votre enfant, faites ces ajustements.



1. Soulever le devant de la housse du siège.

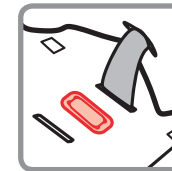


3. À partir du fond du siège, tirer la plaque de retenue en métal vers vous et poussez-la vers le haut dans la fente du centre tel qu'illustré



2. Avec la boucle dans la 1ère fente tel qu'illustré, tourner le siège à l'envers

Si vous devez déplacer la boucle à la 1ère fente, voir page 6.



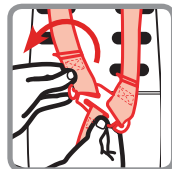
4. Par le dessus du siège, soulever la housse et placer la plaque de retenue en métal à plat contre la coquille tel qu'illustré



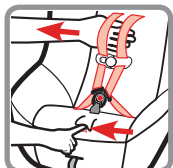
5. Vérifier la boucle

Tirer sur la boucle pour vous assurer qu'elle est bien fixée.

La boucle **NE DOIT PAS** sortir.

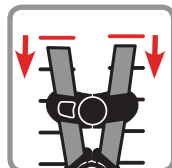


7. Par derrière, décrocher les boucles de la sangle du harnais du support de harnais

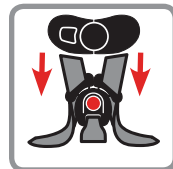


6. Desserrer complètement la sangle du harnais

Appuyer sur le levier de dégagement du harnais (sous le rabat sur le devant de la housse du siège) tout en tirant sur la sangle du harnais tel qu'illustré.



8. Sortir la sangle du harnais par les fentes du harnais pour les épaules.

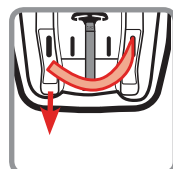


9. Désefiler l'attache de harnais

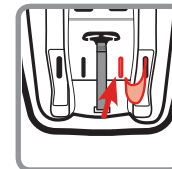


10. Désefiler la boucle

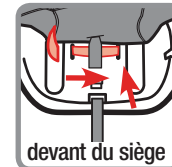
Ne pas déboucler la boucle.



11. Retourner le siège et tirer sur la sangle du harnais pour la faire sortir de la fente du harnais pour les hanches



12. Tisser la sangle du harnais à travers le dessus et le dessous de la coquille tel qu'illustré.

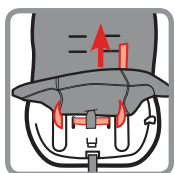


devant du siège

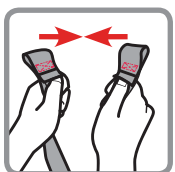


dessous du siège

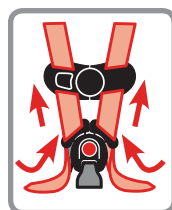
La sangle du harnais passe derrière la sangle de la boucle.



13. Enfiler la sangle du harnais par en haut à travers les fentes dans la housse

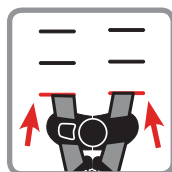


14. Égaliser la sangle du harnais
Les coutures à l'extrémité des boucles de la sangle du harnais **DOIVENT** faire face à l'autre.



15. Enfiler la boucle et l'attache de harnais

Les extrémités de la sangle du harnais passent par **l'arrière** des loquets de la boucle et à travers l'attache de harnais **de l'avant vers l'arrière** tel qu'illustré.



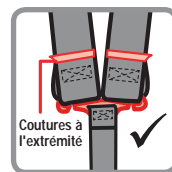
16. Enfiler la sangle du harnais dans les fentes du harnais pour les épaules appropriées pour votre enfant

Voir pages 4-5 pour les directives de réglage.

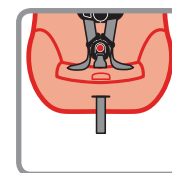


17. Attacher les boucles de la sangle du harnais au support de harnais

Les coutures aux extrémités des boucles de la sangle du harnais **DOIVENT** être orientées vers vous. **NE PAS** tordre la sangle de harnais ou la courroie de réglage du harnais.



Assurez-vous que les boucles de la sangle du harnais sont **COMPLÈTEMENT SUR** les deux côtés du support de harnais.



18. Replacer la housse autour du devant de la coquille.

⚠ MISES EN GARDE: Le système de harnais doit être installé correctement.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



Attacher l'enfant dans l'ensemble de retenue pour enfant



1. Placer l'enfant dans l'ensemble de retenue pour enfant

Les fesses et le dos de l'enfant doivent être à plat contre l'ensemble de retenue

pour enfant. Positionner la sangle du harnais par dessus les épaules et les cuisses de l'enfant.



2. Boucler le harnais

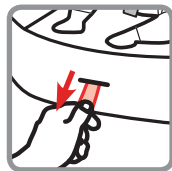
Pousser les loquets de la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un "clic". Tirer la

sangle du harnais vers le haut pour vous assurer qu'elle est bien verrouillée.



3. Fermer l'attache de harnais

Insérer la partie droite de l'attache de harnais dans la partie gauche et enclencher ensemble.



4. Serrer le harnais

Tirer sur la courroie de réglage du harnais pour serrer le harnais étroitement.



5. Positionner l'attache de harnais

L'attache de harnais doit être placée au milieu de la poitrine (à égalité avec les aisselles) et loin du cou de l'enfant.



6. Vérifier la tension du harnais

Essayer de pincer le harnais sur les épaules verticalement entre l'index et le pouce tel qu'illustré.

Si vos doigts glissent, le harnais est assez serré.

Si vous pouvez pincer la sangle du harnais, serrez un peu plus. La sangle du harnais devrait être bien serrée sur toute sa longueur.

Une sangle ajustée serrée ne devrait pas avoir de lousse. Elle forme une ligne relativement droite sans s'affaisser. Elle ne s'enfonce pas sur la peau de l'enfant et ne force pas son corps dans une position anormale.

⚠ MISES EN GARDE: Faillir d'attacher et de serrer correctement le système de harnais pourrait permettre à votre enfant d'être éjecté de l'ensemble de retenue pour enfant lors d'une collision ou d'un arrêt brusque, causant des blessures graves ou mortelles.

Ne pas confondre le confort pour la sécurité. Le système de harnais doit être ajusté étroitement.

Pour retirer l'enfant de l'ensemble de retenue pour enfant

1. Desserrer la sangle du harnais
2. Déboucler le harnais



NE PAS mettre d'habits de neige ou de vêtements épais sur votre enfant quand vous le placez dans l'ensemble de retenue pour enfant. Des

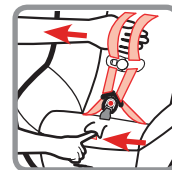
vêtements épais peuvent empêcher de serrer correctement les sangles du harnais .

3. Détacher l'attache de harnais
4. Retirer l'enfant

Enlever le système de harnais



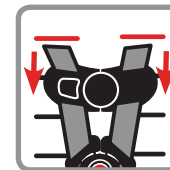
N'enlevez le système de harnais que pour nettoyer la housse du siège.



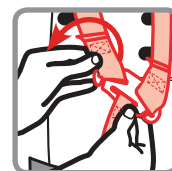
1. Desserrer complètement la sangle du harnais

Appuyer sur le levier de dégagement du harnais (sous le rabat sur le devant de la

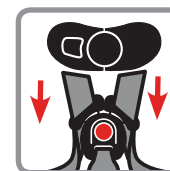
housse du siège) tout en tirant sur la sangle du harnais tel qu'illustré.



3. Sortir la sangle du harnais par les fentes du harnais



2. Par derrière, décrocher les boucles de la sangle du harnais du support de harnais



4. Désenfiler l'attache de harnais

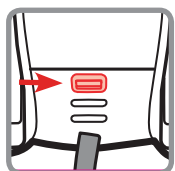


5. Désenfiler la boucle

Ne pas déboucler la boucle.



6. Sortir la sangle du harnais hors du siège



7. Tourner le siège à l'envers

Repérer la plaque de retenue en métal de la boucle au fond de la coquille.



8. Faire pivoter la plaque de retenue en métal et la pousser vers le haut, à travers la coquille et la housse

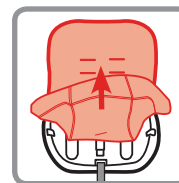


9. Par le dessus du siège, sortir la boucle hors de la coquille

19

Enlever la housse pour la nettoyer

Vous devez enlever le système de harnais pour enlever la housse de la coquille. Voir pages 18-19.



Pour enlever la housse

Tirer la housse au bas de l'ensemble de retenue et enlever la housse.

⚠ MISES EN GARDE: Ne pas utiliser cet ensemble de retenue pour enfant sans la housse du siège.

Le non respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Nettoyer la housse

Laver à la machine séparément à l'eau froide, au cycle délicat. Ne pas utiliser d'Eau de Javel. Sécher séparément pendant 10-12 minutes à basse température. Retirer immédiatement.

Nettoyer la sangle du harnais

Nettoyer les taches avec de l'eau tiède savonneuse et un chiffon humide.

Replacer la housse

En commençant au bas de l'ensemble de retenue pour enfant, glisser la housse sur la coquille. Sortir la courroie de réglage du harnais à travers la housse. Envelopper la partie supérieure de la coquille avec la housse. Installer le système de harnais, voir pages 21-23.

20



Installer le système de harnais

Si vous ne pouvez pas obtenir un ajustement serré du harnais pour votre enfant, voir pages 10-14.



1. Insérer la plaque de retenue en métal de la boucle dans la fente la plus proche de l'enfant

La boucle **DOIT** être orientée vers l'extérieur.

Vous **DEVEZ** utiliser la 1ère ou la 2ème fente de la boucle si l'ensemble de retenue pour enfant est utilisé en position orientée vers l'arrière.

N'importe quelle fente peut être utilisée en position orientée vers l'avant.

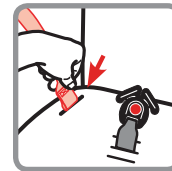


2. Sortir complètement la plaque de retenue en métal à travers la housse et la coquille



3. Vérifier la Boucle

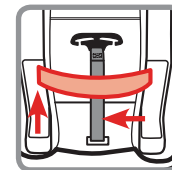
Tirer sur la boucle pour vous assurer qu'elle est bien fixée. La boucle ne **DOIT** pas sortir.



4. Renfiler la sangle du harnais

Avec la couture à l'extrémité de la boucle de la sangle du harnais orientée

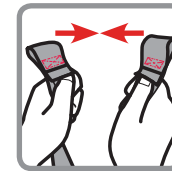
vers la boucle, enfiler la sangle du harnais vers le bas à travers la fente de harnais pour les hanches.



5. Tirer la sangle du harnais à travers le fond de la coquille

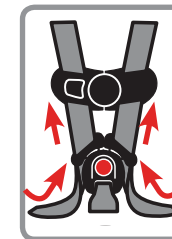
La sangle du harnais **DOIT** reposer devant la courroie de réglage du harnais

tel qu'illustré. Pousser la sangle du harnais vers le haut, à travers la fente du harnais pour les hanches.



6. Égaliser la sangle du harnais

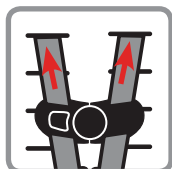
Les coutures à l'extrémité des boucles de la sangle du harnais **DOIVENT** faire face à l'autre.



7. Enfiler la boucle et l'attache de harnais

Les extrémités de la sangle du harnais passent par **l'arrière** des loquets de la boucle et à travers l'attache de harnais

de l'avant vers l'arrière tel qu'illustré



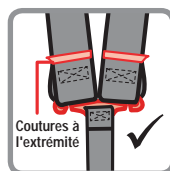
8. Enfiler la sangle du harnais dans les fentes du harnais pour les épaules appropriées pour votre enfant

Voir pages 4-5 pour les directives de réglage.

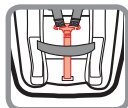


9. Attacher les boucles de la sangle du harnais au support de harnais

Les coutures aux extrémités des boucles de la sangle du harnais **DOIVENT** être orientées vers vous.



COMPLÈTEMENT SUR les deux côtés du support de harnais.



⚠ MISES EN GARDE: Faillir à placer la courroie de réglage du harnais derrière la sangle du harnais tel qu'illustré peut résulter en blessures graves ou mortelles. Le système de harnais doit être installé correctement. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

NE PAS tordre la sangle de harnais ou la courroie de réglage du harnais.

Assurez-vous que les boucles de la sangle du harnais sont

Accessoires sur certains modèles



Porte-Gobelet

Le porte-gobelet peut être attaché d'un côté ou de l'autre de la coquille.

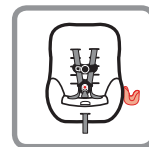
Soulever la housse sur le coin de la coquille.



Aligner le symbole sur le porte-gobelet avec le symbole sur la coquille.

Accrocher le fond du porte-gobelet sous le bord de la coquille.

Enclencher le dessus du porte-gobelet sur le bord de la coquille.



Replacer la housse.

Le porte-gobelet peut aller au lave-vaisselle.



Utilisation d'un ensemble de retenue pour enfant

Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant qui a été impliqué dans un accident ou une collision. Le système doit être remplacé. Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant dont vous ne connaissez pas les antécédents. Ne jamais sortir votre enfant de l'ensemble de retenue pour enfant ou tenter de voir à ses besoins pendant que le véhicule est en mouvement. Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans l'ensemble de retenue pour enfant. Pour éviter que l'enfant se brûle gravement, vérifiez toujours si les boucles ou le siège sont brûlants avant d'utiliser cet ensemble de retenue pour enfant. Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant si des pièces sont manquantes ou endommagées. Ne pas lubrifier les boucles, le système de harnais ou les attaches pour aucune raison. DJG ne recommande pas

25

l'utilisation d'accessoires ou d'ajouts qui n'ont pas été certifiés avec cet ensemble de retenue pour enfant à la date d'achat originale. Ne jamais laisser aucun enfant jouer avec cet ensemble de retenue pour enfant. Ce n'est pas un jouet. Ne pas enlever les étiquettes de mises en garde. Cet ensemble de retenue pour enfant a été certifié pour être utilisé dans les véhicules passagers et les avions. Ne pas utiliser dans un bateau, sur une moto ou dans un fourgon ou un autobus où il n'y a pas de ceintures de sécurité ni de points d'ancrages pour la courroie d'attache. Ne pas modifier pour utiliser comme lit d'enfant ou balançoire. Ne pas placer sur une cuisinière ou sur toute autre surface chaude. Sur le côté de l'ensemble de retenue pour enfant se trouve une étiquette de date de fabrication. Ne pas utiliser cet ensemble de retenue pour enfant plus de 8 ans après la

date de fabrication. Lire toutes les instructions et étiquettes de mise en garde pour connaître les mises en garde supplémentaires.

Installation dans le véhicule

Vérifier la ceinture du véhicule ou la ceinture du SAU avant chaque utilisation. Utiliser seulement si la ceinture peut être serrée correctement et solidement. Même inoccupé, l'ensemble de retenue pour enfant en position orientée vers l'arrière doit être assujéti fermement dans le véhicule avec un système d'ancrage universel si disponible, ou avec la ceinture du véhicule. La courroie d'attache doit être rangée tel que décrit dans le manuel d'instructions. Même inoccupé, l'ensemble de retenue pour enfant en position orientée vers l'avant doit être assujéti fermement dans le véhicule avec un système d'ancrage

universel si disponible, ou avec la ceinture du véhicule et la courroie d'attache. En cas d'accident ou d'arrêt brusque, un ensemble de retenue pour enfant qui n'est pas assujéti, pourrait blesser le chauffeur ou les autres passagers dans le véhicule. Toujours consulter le manuel du propriétaire du véhicule sur l'utilisation appropriée des ceintures du véhicule et du système d'ancrage universel (SAU) avec votre ensemble de retenue pour enfant. Dans très peu de véhicules, l'ensemble de retenue pour enfant ne peut pas être installé correctement en raison du type de système de ceintures, du système de coussins gonflables et/ou du manque d'emplacement pour ancrer la courroie d'attache. Toujours lire et suivre les instructions du manuel du propriétaire du véhicule pour utiliser un ensemble de retenue pour enfant.



26



Positions assises du véhicule



Ne jamais installer un ensemble de retenue pour enfant en position orientée vers l'arrière sur le siège du passager avant équipé d'un coussin gonflable frontal actif.

Toujours consulter le manuel du propriétaire du véhicule sur l'utilisation d'un ensemble de retenue pour enfant avec des coussins gonflables latéraux.

Pour les véhicules sans siège arrière, consulter le manuel du propriétaire du véhicule pour l'emplacement et l'installation d'un ensemble de retenue pour enfant.



Utiliser l'ensemble de retenue pour enfant seulement sur des sièges de véhicule qui sont orientés vers l'avant.



Ne pas utiliser sur des sièges qui sont orientés vers les côtés ou l'arrière du véhicule.

Pour les véhicules avec un coussin gonflable, mais sans siège arrière, veuillez vous référer au manuel du propriétaire de votre véhicule. Si vous êtes incertain de l'endroit où installer l'ensemble de retenue pour enfant dans votre véhicule, consultez le manuel du propriétaire de votre véhicule ou contactez le service à la clientèle de Dorel Juvenile Group.



Les enfants sont plus en sécurité quand ils sont attachés

correctement sur la banquette arrière que sur le siège du passager avant. Selon les statistiques sur les accidents, les enfants voyageant sur la banquette

Règlements de Transport Canada



arrière sont statistiquement plus en sécurité, que vous ayez des coussins gonflables, des coussins gonflables avancés, ou aucun coussin gonflable du tout.

Pour éviter que votre enfant soit sérieusement brûlé, suivez les précautions suivantes:

1. Stationner dans un endroit ombragé ou à un endroit où le soleil ne frappe pas directement l'ensemble de retenue pour enfant.
2. Couvrir l'ensemble de retenue pour enfant avec un drap ou une couverture quand il n'est pas utilisé.
3. Assurez-vous que le siège et les boucles ne sont pas brûlants avant de placer l'enfant dans l'ensemble de retenue pour enfant. Pour aider à protéger le matériel du siège de votre véhicule contre les dommages, utilisez une natte pour siège d'auto ou une serviette simple posée en-dessous et derrière l'ensemble de retenue pour enfant.

La direction de la sécurité routière de Transport Canada réglemente les systèmes d'ensembles de retenue pour enfant selon le Règlement sur la sécurité des ensembles de retenue (RSER).

Les règlements exigent du fabricant et/ou importateur de conformer l'ensemble de retenue pour enfant aux normes de sécurité en vigueur et de placer des avertissements spécifiques et de l'information sur des étiquettes qui sont apposées sur chaque ensemble de retenue pour enfant et dans ce manuel d'instructions.



Choisir le SAU ou les ceintures du véhicule

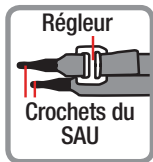
Le SAU: Le système d'ancrage universel (SAU) est un système universel qui sert à installer les ensembles de retenue pour enfant sans utiliser les ceintures du véhicule. Le SAU peut être utilisé SEULEMENT dans des véhicules qui ont les barres d'ancrages du SAU installées et sur des positions assises désignées comme sièges avec SAU. La plupart des véhicules fabriqués après septembre 2002 sont équipés du SAU. Consultez le manuel du propriétaire de votre véhicule pour voir les sièges qui sont équipés du SAU. **Lorsque cet ensemble de retenue pour enfant est installé avec les**

Les caractéristiques de votre véhicule peuvent être considérablement différentes de celles illustrées ici.

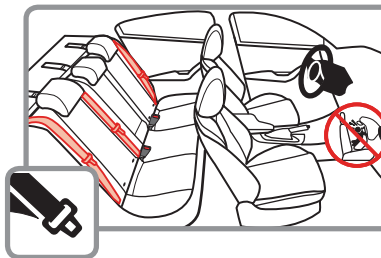


ceintures du véhicule, les crochets et la ceinture du SAU DOIVENT être rangés correctement. Pour ranger la ceinture du SAU sur cet ensemble de retenue

pour enfant: Si utilisé en position orientée vers l'arrière, enfilez la ceinture du SAU à travers le passage à ceinture orienté vers l'avant. Ensuite, attachez les crochets aux fixations près du passage à ceinture en position orientée vers l'arrière tel qu'illustré. Tirez gentiment la partie lousse de la ceinture pour retirer le lousse.



Si utilisé en position orientée vers l'avant, enfilez la ceinture du SAU à travers le passage pour ceinture orienté vers l'arrière. Ensuite, attachez les crochets aux fixations près du passage à ceinture en position orientée vers l'arrière tel qu'illustré. Tirez gentiment la partie lousse de la ceinture pour retirer le lousse.



Ceintures de sécurité du véhicule

Si le SAU n'est pas une option, vous devez utiliser le système de ceinture du véhicule pour installer l'ensemble de retenue pour enfant.

Il existe certaines ceintures de véhicule qui ne fonctionneront pas avec un ensemble de retenue pour enfant ou exigeront une attention particulière.

Consultez le manuel du propriétaire de

votre véhicule pour des instructions spécifiques.

⚠ MISES EN GARDE: Lorsqu'ils sont utilisés correctement, le SAU ou les ceintures du véhicule sont également sécuritaires. **Ne pas utiliser la ceinture du SAU avec la ceinture de sécurité du véhicule en même temps.**



Connaître les ceintures de votre véhicule

Ce ne sont pas toutes les ceintures du véhicule et toutes les positions assises qui fonctionneront avec un ensemble de retenue pour enfant.

Veillez suivre les étapes suivantes afin de comprendre comment immobiliser un ensemble de retenue pour enfant avec la ceinture du véhicule.



1. Vous DEVEZ revoir le manuel du propriétaire de votre véhicule

Le manuel du propriétaire de votre véhicule vous informera sur quelles ceintures et quelles positions assises du véhicule permettent d'y installer un ensemble de retenue pour enfant.



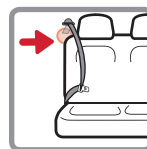
2. Déterminer comment l'ensemble de retenue pour enfant sera verrouillé en place

La ceinture du véhicule **NE DOIT PAS** se desserrer après avoir été serré.

Cela signifie qu'il doit y avoir une façon de verrouiller la ceinture du véhicule.

Les façons dont cela peut être fait sont:

- En utilisant le rétracteur de la ceinture; ou
- En utilisant la plaque de verrouillage de la ceinture.



3. Vérifier le rétracteur

Les rétracteurs tirent les ceintures en position de rangement et verrouillent les ceintures pour tenir les passagers en place.

Un rétracteur est la manière la plus probable d'être utilisé pour verrouiller votre ensemble de retenue pour enfant en place.

Voir la section suivante pour les types de rétracteurs de ceinture communs qui fonctionneront avec cet ensemble de retenue pour enfant.

Types de Rétracteurs

Rétracteur variable
(la plupart des véhicules ont ce type)



Ce rétracteur peut être changé en mode verrouillage.

Vous **DEVEZ** avoir le rétracteur en mode verrouillage afin d'utiliser la ceinture avec cet ensemble de retenue pour enfant.

Changer en mode verrouillage: Tirer lentement la ceinture baudrier jusqu'à ce qu'elle soit sortie complètement et ensuite la relâcher d'environ un pouce ou deux.

Alors qu'elle retourne à l'intérieur, vous entendrez sûrement un cliquetis.

Tirer sur la ceinture gentiment pour voir si elle est verrouillée. Vous ne pourrez pas plus sortir la ceinture si le verrou s'est engagé.

Suite à la page suivante **32**

Rétracteur à verrouillage automatique



Ce rétracteur se verrouille toujours.

Il se verrouillera automatiquement après avoir sorti la ceinture lentement au moins à mi-chemin et en la laissant retourner dans le rétracteur d'un pouce ou deux.

Rétracteur à verrouillage d'urgence

Voir l'étape 4, "Vérifier les plaques de verrouillage".

Si le rétracteur ne se verrouille pas il s'agit probablement d'un rétracteur à verrouillage d'urgence. Ces rétracteurs se verrouillent seulement en cas d'arrêt soudain ou de collision.

Vous devrez déterminer si la plaque de verrouillage de votre ceinture peut la verrouiller.

Voir l'étape 4, "Vérifier les plaques de verrouillage".



4. Vérifier les plaques de verrouillage.

Les plaques de verrouillages sont la partie de la ceinture qui s'insère dans la boucle.

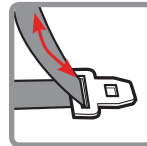


Loquet verrouillable

Tenir la ceinture sous-abdominale d'une main et avec l'autre main saisir la

languette de la plaque de verrouillage (la partie qui s'insère dans la boucle).

Tirer la plaque de verrouillage bien droite en ligné avec la ceinture sous-abdominale.



Rétracteur de verrouillage d'urgence avec loquet glissant

Si la plaque de verrouillage ne glisse pas de haut en bas sur la ceinture du véhicule, il s'agit d'un loquet verrouillable.

Si la plaque de verrouillage glisse de haut en bas sur la ceinture du véhicule, il s'agit d'un loquet glissant.

Les loquets glissants se déplacent facilement entre la partie sous-abdominale et la partie baudrier de la ceinture.

Si vous avez un rétracteur à verrouillage d'urgence avec un loquet glissant, vous **DEVEZ** utiliser la pince de verrouillage pour installer l'ensemble de retenue pour enfant.

Voir pages 55-56.

Ne jamais utiliser avec cet ensemble de retenue pour enfant.	
Rétracteur à verrouillage d'urgence avec ceinture sous-abdominale seulement	✗
Ceintures de véhicule gonflables	✗



Informations à bord des avions

Cet ensemble de retenue est certifié pour l'utilisation en avion.

Installer l'ensemble de retenue pour enfant sur un siège du côté fenêtre pour éviter de bloquer l'allée. Si la ceinture sous-abdominale de l'avion est trop courte, demandez à l'agent de bord une rallonge de ceinture de sécurité.

Utiliser uniquement sur les sièges d'avion orientés vers l'avant.

Contactez la compagnie d'aviation pour leurs politiques spécifiques. Certaines compagnies aériennes pourraient de-

mander à voir une étiquette indiquant que cet ensemble de retenue pour enfant est certifié pour l'utilisation en avion.



Il y a une étiquette de certification pour l'utilisation en avion située sur les côtés de cet ensemble de retenue pour enfant tel qu'illustré.

⚠ MISE EN GARDE: Rangez les ceintures du SAU et la courroie d'attache lorsque vous utilisez les ceintures d'avion.



Installation orientée vers l'avant en avion

Pour installer orienté vers l'avant, voir les pages 52-54



Installation orientée vers l'arrière à bord d'un avion

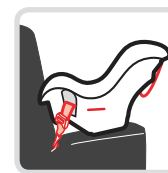
Pour installer orienté vers l'arrière, voir les pages 42-45.

35

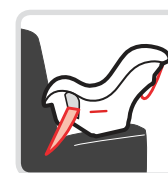
Orienté vers l'arrière



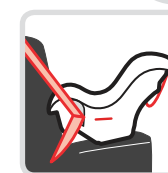
2.3-18 kg (5-40 lb)
48-102 cm (19-40 po)



Ceinture du SAU



Ceinture sous-abdominale



Ceinture sous-abdominale/ boudrier



⚠ MISES EN GARDE: Ne jamais installer un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant d'un véhicule équipé d'un coussin gonflable frontal actif. Cet ensemble de retenue pour enfant **DOIT** toujours faire face au derrière du véhicule jusqu'à ce que l'enfant ait au moins 1 an et pèse 10 kg (22 lb).

L'Académie Américaine de Pédiatrie recommande que les enfants restent en position orientée vers l'arrière jusqu'à l'âge d'au moins 2 ans. Veuillez parler à votre médecin pour savoir quelle option est la meilleure pour votre enfant.

36



Installation avec la ceinture du SAU

⚠ MISES EN GARDE: Ne pas utiliser la ceinture du SAU avec la ceinture sous-abdominale ou sous-abdominale/baudrier du véhicule. Vérifier la ceinture du SAU avant chaque utilisation. Utiliser seulement si la ceinture peut être serrée correctement et solidement.

Ne pas attacher plusieurs crochets SAU sur la même barre d'ancrage de SAU dans le véhicule.

Ranger le crochet de la courroie d'ancrage lorsqu'il est utilisé orienté vers l'arrière. Attacher le crochet de la courroie d'attache à l'attache de rangement tel qu'illustré et serrer doucement pour éliminer le lousse.

Le non respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



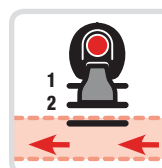
1. Retirer la ceinture du SAU de l'emplacement de rangement

La retirer du passage à ceinture orienté vers l'arrière pour que les deux crochets soient du même côté du siège tel qu'illustré.



2. Acheminer la ceinture du SAU à travers le passage à ceinture orienté vers l'arrière

L'ajusteur de la ceinture du SAU peut être de n'importe quel côté.



3. Passer la main sous la housse et tirer le crochet à travers jusqu'au côté opposé

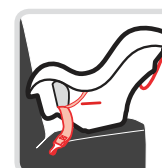
La ceinture **DOIT** être **devant** la sangle de la boucle et sous la housse.

Vous **DEVEZ** utiliser la 1ère ou la 2ème fente pour la boucle.

Ne pas tordre la ceinture.



4. Enfilage de la ceinture du SAU terminé



5. Placer l'ensemble de retenue pour enfant en position orientée vers l'arrière sur le siège arrière



6. Vérifier la ligne de niveau

Pour les enfants qui ne peuvent pas s'asseoir sans aide, la ligne de niveau sur la coquille **DOIT** être

parallèle avec le sol. Pour les enfants qui peuvent s'asseoir sans aide, vous pouvez faire pivoter l'ensemble de retenue pour enfant en position plus verticale.

Suite à la page suivante 38



7. Attacher les crochets du SAU aux ancrages de SAU du véhicule

Revoir le manuel du propriétaire de votre véhicule pour localiser les points d'ancrage de SAU et pour l'utilisation de la ceinture du SAU.



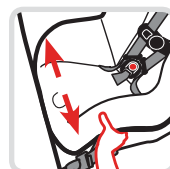
8. Serrer la ceinture

Placer la main dans l'ensemble de retenue pour enfant.

Appuyer fermement sur l'ensemble de retenue pour enfant et vers le siège du véhicule tout en tirant la partie lousse de la ceinture pour la serrer.



Il sera peut-être plus facile de soulever la housse de la coquille et de tirer la partie lousse de la ceinture de façon parallèle au passage à ceinture à travers l'ouverture du passage à ceinture tel qu'illustré.



9. Vérifier la tension de la ceinture

Tenir l'ensemble de retenue pour enfant au niveau du

passage à ceinture avec votre main la plus faible.

Si elle se déplace de plus de 2.5 cm (1 po), vous pouvez essayer de:

- A. Serrer la ceinture un peu plus.
- B. Réinstaller l'ensemble de retenue pour enfant
- C. Déplacer à une position assise différente.
- D. Changer pour l'installation avec la ceinture du véhicule.



10. Attacher l'enfant dans l'ensemble de retenue pour enfant

Voir pages 15-17.



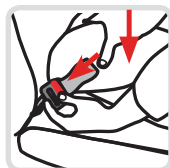
11. Revérifier la ligne de niveau

Répéter les étapes 6-10 si la ligne de niveau n'est pas parallèle avec le sol.

NOTE: Vous devrez peut-être placer une ou plusieurs large(s) serviette(s) roulée(s) ou une ou plusieurs nouille(s) de piscine en mousse sous le

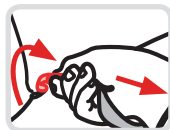
devant de l'ensemble de retenue pour enfant pour aider à ce que la ligne de niveau soit parallèle avec le sol.

Vérifier souvent pour vous assurer que le rembourrage est toujours en place et que la ceinture est bien tendue.



Pour détacher la ceinture SAU

Enlever l'enfant de l'ensemble de retenue pour enfant.



Éliminer la tension de la ceinture SAU en appuyant vers le bas sur le côté de l'ensemble de retenue pour enfant

où l'ajusteur de la ceinture du SAU se situe. Ensuite, appuyer sur le bouton d'ajustement pour desserrer la ceinture. Décrocher des ancrages en pressant le levier à ressort du crochet, en poussant le crochet dans l'anse du siège, et en le tournant. Ensuite, le sortir du siège du véhicule. **Ranger la ceinture SAU lorsqu'elle n'est pas utilisée. Voir page 29.**

Installation avec la ceinture du véhicule



MISES EN GARDE: Ne pas utiliser la ceinture du SAU avec la ceinture sous-abdominale ou sous-abdominale/baudrier du véhicule.



Sécuriser les crochets du SAU aux attaches de rangement tel qu'illustré lorsque installé avec les ceintures du véhicule.

Ranger le crochet de la courroie d'ancrage lorsqu'il est utilisé orienté vers l'arrière. Attacher le crochet de la courroie d'attache à l'attache de rangement tel qu'illustré et serrer doucement pour éliminer le lousse.

Vérifier la ceinture du véhicule avant chaque utilisation. Utiliser uniquement si la ceinture peut être serrée correctement et solidement.

Le non respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



1. Placer l'ensemble de retenue pour enfant en position orientée vers l'arrière sur le siège arrière



2. Vérifier la ligne de niveau

Pour les enfants qui ne peuvent pas s'asseoir sans aide, la ligne de niveau sur la

coquille **DOIT** être parallèle avec le sol.

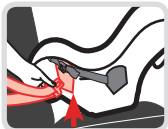
Pour les enfants qui peuvent s'asseoir sans aide, vous pouvez faire pivoter l'ensemble de retenue en position plus verticale.



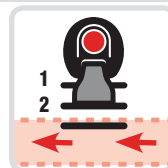
3. Vérifier si les ceintures de votre véhicule fonctionneront avec cet ensemble de retenue pour enfant

Ceci est très important car ce n'est pas toutes les ceintures de véhicules qui fonctionneront avec des ensembles de retenue pour enfant.

Revoir les pages 31-34 et le manuel du propriétaire de votre véhicule pour déterminer quelle sorte de ceinture vous avez et comment verrouiller un ensemble de retenue pour enfant en place.



4. Acheminer la ceinture sous-abdominale ou la ceinture sous-abdominale/baudrier à travers le passage à ceinture orienté vers l'arrière



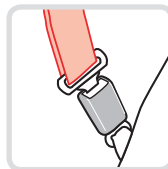
5. Passer la main sous la housse et tirer la ceinture du véhicule à travers la coquille

La ceinture **DOIT** être devant la sangle de la

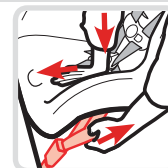
boucle et sous la housse.

Vous **DEVEZ** utiliser la 1ère ou la 2ème fente pour la boucle.

Ne pas tordre la ceinture.



6. Boucler la ceinture du véhicule

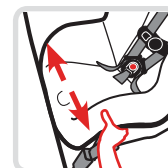


7. Serrer la ceinture

Placer la main dans l'ensemble de retenue pour enfant.

Appuyer fermement sur l'ensemble de

retenue pour enfant et vers le siège du véhicule tout en tirant la ceinture baudrier ou la partie lousse de la ceinture sous-abdominale pour la serrer.



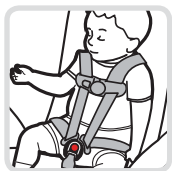
8. Vérifier la tension de la ceinture

Tenir l'ensemble de retenue pour enfant au niveau du passage à ceinture avec votre

main la plus faible. Elle ne doit pas bouger de plus de 2.5 cm (1 po).

S'il se déplace de plus de 2.5 cm (1 po), vous pouvez essayer de:

- A. Serrer la ceinture un peu plus.
- B. Réinstaller l'ensemble de retenue pour enfant
- C. Déplacer à une position assise différente.
- D. Changer pour l'installation avec la ceinture du SAU si des ancrages de SAU sont disponibles dans votre véhicule.



9. Attacher l'enfant dans l'ensemble de retenue pour enfant

Voir pages 15-17.



10. Revérifier la ligne de niveau.

Répéter les étapes 2-9 si la ligne de niveau n'est pas parallèle avec le sol.

NOTE: Vous devrez peut-être placer une ou plusieurs large(s) serviette(s) roulée(s) ou une ou plusieurs nouille(s) de piscine en mousse sous le devant de l'ensemble de retenue pour enfant

pour aider à ce que la ligne de niveau soit parallèle avec le sol. Vérifier souvent pour vous assurer que le rembourrage est toujours en place et que la ceinture est bien tendue.

Orientée vers l'avant



10-18 kg (22-40 lb)
74-110 cm (29-43 po.)
et d'au moins 1 an



Ceinture du SAU avec la courroie d'attache



Ceinture sous-abdominale avec la courroie d'attache



Ceinture sous-abdominale/baudrier avec la courroie d'attache



⚠ MISE EN GARDE: Dans cet ensemble de retenue pour enfant, votre enfant **DOIT** avoir au moins 1 an et peser 10 kg (22 lb) avant de s'asseoir orienté vers l'avant. L'Académie Américaine de Pédiatrie recommande que les enfants restent en position orientée vers l'arrière jusqu'à l'âge d'au moins 2 ans et restent dans un harnais à 5 points jusqu'à ce qu'ils deviennent trop grands pour leur ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'avant avec harnais. Veuillez parler à votre médecin pour savoir quelle option est la meilleure pour votre enfant.



Utilisation de la courroie d'attache

⚠ MISES EN GARDE: Les courroies d'attache sont requises au Canada. Utiliser cet ensemble de retenue pour enfant sans la courroie d'attache ancrée selon les recommandations du fabricant constitue une mauvaise utilisation de l'ensemble de retenue pour enfant, et, advenant un arrêt brusque ou un accident, des blessures graves ou mortelles pourrait survenir. Ne pas attacher plusieurs crochets de courroies d'attache sur le même support d'ancrage dans le véhicule.

Vous **DEVEZ** toujours attacher, ajuster et sécuriser la courroie d'ancrage supérieur lorsque vous installez l'ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'avant avec le harnais interne. Les courroies

d'ancrages améliorent l'installation et la stabilité des ensembles de retenues pour enfants et réduisent le risque de blessure. Attacher le crochet d'ancrage au point d'ancrage désigné par le manufacturier du véhicule pour cette position assise. Vérifier le manuel du propriétaire du véhicule pour plus d'information. Si cette position assise ne possède pas de point d'ancrage, utilisez une position assise différente ou voir votre détaillant ou un mécanicien qualifié et faites-en installer un.



Tirer le bout libre pour serrer

Ajuster la courroie d'ancrage

Pour serrer: Après que l'ensemble de retenue pour enfant soit verrouillé en place avec la ceinture du SAU ou

la ceinture du véhicule, pousser sur l'ensemble de retenue pour enfant et tirer doucement sur le bout libre de la courroie d'attache.

Installation avec la ceinture du SAU



Soulever pour desserrer

Pour desserrer: Soulever le réglage de verrouillage de la courroie d'attache et pousser-le en direction du crochet de la courroie d'attache.

Ranger la courroie d'ancrage



Lorsque installé orienté vers l'arrière ou lorsque le siège n'est pas utilisé,

fixer le crochet de la courroie d'attache à sa fixation au dos de la coquille tel qu'illustré.

Serrer doucement pour éliminer le lousse.

⚠ MISES EN GARDE: Ne pas utiliser la ceinture du SAU avec la ceinture sous-abdominale ou sous-abdominale/baudrier du véhicule.

Vérifier la ceinture du SAU avant chaque utilisation. Utiliser seulement si la ceinture peut être serrée correctement et solidement.

Ne pas attacher plusieurs crochets SAU sur la même barre d'ancrage de SAU dans le véhicule.

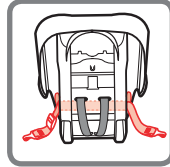
Le non respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



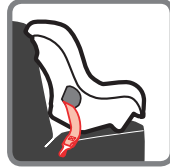
1. Retirer la ceinture du SAU de l'emplacement de rangement.

La retirer du passage à ceinture orienté vers l'arrière

pour que les deux crochets soient du même côté du siège tel qu'illustré.



3. Enfilage de la ceinture du SAU terminé



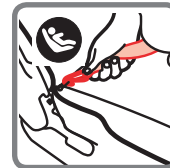
4. Placer l'ensemble de retenue pour enfant en position orientée vers l'avant, affleurant contre le dossier du siège du véhicule



5. Attacher lâchement le crochet de la courroie d'attache à l'ancrage du véhicule



Vérifier le manuel du propriétaire du véhicule pour les emplacements spécifiques.



6. Attacher les crochets du SAU aux ancrages de SAU du véhicule

Revoir le manuel du propriétaire de votre véhicule pour

localiser les points d'ancrage de SAU et pour l'utilisation de la ceinture du SAU.



Il sera peut-être plus facile de soulever la housse de la coquille et de tirer la partie lousse de la ceinture de façon parallèle au passage à ceinture à travers l'ouverture du passage à ceinture tel qu'illustré.



2. Acheminer la ceinture du SAU à travers le passage à ceinture orienté vers l'avant

Ne pas tordre la ceinture. L'ajusteur

de la ceinture du SAU peut être de n'importe quel côté.



7. Serrer la ceinture

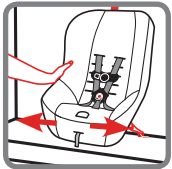
Placer la main dans l'ensemble de retenue pour enfant.

Pousser fermement vers le bas tout en tirant le bout libre de la ceinture pour serrer.



8. Serrer la courroie d'attache

Appuyer fermement sur le dossier du siège et tirer sur la courroie d'ancrage pour éliminer le lousse et créer une tension sur la courroie.



9. Vérifier la tension de la ceinture

Tenir l'ensemble de retenue pour enfant au niveau du passage à ceinture

avec votre main la plus faible. Pousser et tirer d'un côté à l'autre. Il ne devrait pas bouger plus de 2.5 cm (1 po). **S'il se déplace de plus de 2.5 cm (1 po), vous pouvez essayer de:**

- A. Mettre votre genou dans le siège et tirer la ceinture plus serrée.
- B. Réinstaller l'ensemble de retenue pour enfant.
- C. Déplacer à une position assise différente.
- D. Changer pour l'installation avec la ceinture du véhicule.



Pour relâcher la ceinture du SAU

Enlever l'enfant de l'ensemble de retenue pour enfant.



Éliminer la tension de la ceinture du SAU en appuyant vers le bas sur le côté de l'ensemble de retenue pour enfant

où l'ajusteur de la ceinture du SAU se situe. Ensuite, appuyer sur le bouton d'ajustement pour desserrer la ceinture. Décrocher des ancrages en pressant le levier à ressort du crochet, en poussant le crochet dans l'anse du siège, et en le tournant. Ensuite, le sortir du siège du véhicule. **Ranger la ceinture SAU lorsqu'elle n'est pas utilisée. Voir page 30.**

⚠ MISES EN GARDE: Ne pas utiliser la ceinture du SAU avec la ceinture sous-abdominale ou sous-abdominale/baudrier du véhicule. Sécuriser les crochets



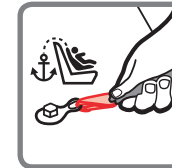
du SAU aux attaches de rangement tel qu'illustré lorsque installé avec les ceintures du véhicule.

Vérifier la ceinture du véhicule avant chaque utilisation. Utiliser seulement si la ceinture peut être serrée correctement et solidement.

Le non respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



1. Placer l'ensemble de retenue pour enfant en position orientée vers l'avant, affleurant contre le dossier du siège du véhicule.



2. Attacher lâchement le crochet de la courroie d'attache à l'ancrage du véhicule

Vérifier le manuel du propriétaire du véhicule pour les emplacements spécifiques.

Suite à la page suivante 52



3. Vérifier si les ceintures de votre véhicule fonctionneront avec cet ensemble de retenue pour enfant.

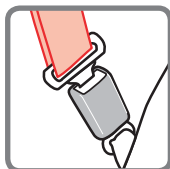
Ceci est très important car ce n'est pas toutes les ceintures de véhicules qui fonctionneront avec des ensembles de retenue pour enfant.

Revoir les pages 31-34 et le manuel du propriétaire de votre véhicule pour déterminer quelles sortes de ceintures vous avez et comment verrouiller un ensemble de retenue pour enfant en place.

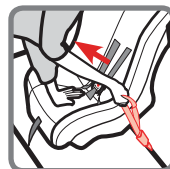


4. Acheminer la ceinture sous-abdominale ou la ceinture sous-abdominale/baudrier du véhicule à travers le passage à ceinture orienté vers l'avant

Ne pas tordre la ceinture.



5. Boucler la ceinture du véhicule



6. Serrer la ceinture

Placer la main dans l'ensemble de retenue pour enfant.

Pousser fermement

vers le bas tout en tirant la ceinture baudrier ou le bout libre de la ceinture sous-abdominale pour serrer.



7. Serrer la courroie d'attache

Appuyer fermement sur le dossier du siège et tirer sur la courroie d'ancrage pour éliminer le lousse et créer une tension sur la courroie.



8. Vérifier la tension de la ceinture

Tenir l'ensemble de retenue pour enfant au niveau du passage à ceinture avec votre main la plus faible.

Pousser et tirer d'un côté à l'autre. Il ne devrait pas bouger plus de 2.5 cm (1 po). **S'il se déplace de plus de 2.5 cm (1 po), vous pouvez essayer de:**

- A.** Mettre votre genou dans le siège et tirer la ceinture plus serrée.
- B.** Réinstaller l'ensemble de retenue pour enfant.
- C.** Déplacer à une position assise différente.
- D.** Changer pour l'installation avec la ceinture du SAU si des ancrages pour SAU sont disponibles dans votre véhicule.



Utilisation d'une pince de sécurité

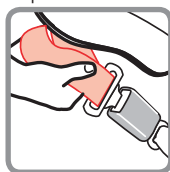
Vous aurez rarement besoin d'utiliser une pince de sécurité, sauf dans certains véhicules plus anciens.

Les systèmes de verrouillage intégrés pour ensemble de retenue pour enfant sont obligatoires dans les véhicules depuis 1996, et de nombreux véhicules avaient ces dispositifs bien avant. Consultez les pages 31-34 et le manuel du propriétaire de votre véhicule afin de déterminer si les ceintures de votre véhicule exigent une pince de sécurité.

Si vous avez besoin d'une pince de sécurité immédiatement, vous devriez en trouver chez un concessionnaire automobile, un magasin d'auto, ou au magasin où vous avez acheté cet ensemble de retenue pour enfant. Vous pouvez également nous appeler au 1-800-544-1108 pour en avoir une. Une pince de sécurité ne réglera pas tous les types de problèmes de ceinture de sécurité. Vous **DEVEZ** avoir une ceinture sous-abdominale et une ceinture-baudrier pour utiliser une pince de sécurité.

Pour installer en position orientée vers l'arrière, suivre les Avertissements aux pages 42-44 et les étapes 1-7 avant de commencer l'installation de la pince de sécurité.

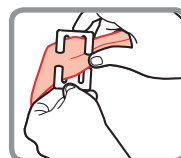
Pour l'installation orientée vers l'avant, suivre les Avertissements aux pages 52-54 et les étapes 1-7 avant de commencer l'installation de la pince de sécurité.



1. Déterminer la position de la pince de sécurité

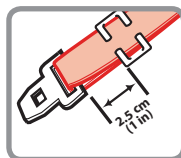
Saisir les deux ceintures du véhicule ensemble juste derrière le loquet pour marquer la position de la pince de sécurité. Déboucler la ceinture.

NOTE: Si le loquet arrive juste à l'ouverture du passage pour la ceinture et que vous ne pouvez pas saisir la ceinture du véhicule au niveau du loquet, saisissez les ceintures du véhicule sur le côté opposé de l'ensemble de retenue pour enfant, le plus près possible du loquet.



2. Attacher la pince de sécurité

Enfiler les deux portions de la ceinture du véhicule sur la pince de sécurité, le plus près possible du loquet.

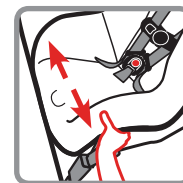


3. Positionner la pince de sécurité

Celle-ci devrait être à environ 2.5 cm (1 po) du loquet de la boucle de la ceinture du véhicule.



4. Reboucler la ceinture du véhicule



5. Vérifier la tension de la ceinture

Tenir l'ensemble de retenue au niveau du passage à ceinture avec la main la plus faible. Pousser et tirer d'un côté à l'autre. Il

ne devrait pas bouger plus de 2.5 cm (1 po). **S'il se déplace de plus de 2.5 cm (1 po), vous pouvez essayer de:**

A. Réinstaller l'ensemble de retenue pour enfant
B. Déplacer à une position assise différente.
Lorsque installé orienté vers l'arrière, revérifier la ligne de niveau.

Lorsque installée orientée vers l'avant, assurez-vous de bien serrer la courroie d'attache.

Enlever la pince de sécurité quand la ceinture du véhicule n'est pas utilisée avec un ensemble de retenue pour enfant.

Informations sur Dorel Juvenile Group

Merci d'avoir choisi cet ensemble de retenue pour enfant. La famille DJG est déterminée à créer des ensembles de retenue pour enfant avec le plus de confort et de commodité disponible aujourd'hui. N'oubliez pas que les parents sont les premiers enseignants et exemples d'un enfant. Si vous bouclez toujours votre ceinture de sécurité, votre enfant pensera que c'est la chose naturelle à faire. Faites-en une règle ferme que le véhicule ne partira pas tant que tout le monde n'aura pas bouclé sa ceinture. Ne faites aucune exception. Personne ne peut prédire si l'utilisation d'un ensemble de retenue pour enfant préviendra les blessures ou la mort dans un accident particulier. Cependant, lorsqu'il est combiné à une conduite prudente, l'utilisation adéquate d'un ensemble de retenue pour enfant peut réduire le risque de blessure ou de décès d'enfant dans la plupart des accidents.

La sécurité de votre enfant vaut le temps nécessaire pour lire et suivre ces instructions. Après lecture, si vous avez encore des questions ou des préoccupations concernant cet ensemble de retenue pour enfant, veuillez communiquer avec notre Service à la clientèle au:

Site internet: www.djgusa.com

Téléphone: 1-800-544-1108
8h à 18h HNE Lundi-Jeudi
8h à 16h30 HNE Vendredi

Adresse postale:
Dorel Juvenile Group, Inc.
Consumer Care Department
P.O. Box 2609
Columbus, IN 47202-2609

Enregistrement et Notes de sécurité

Bien que les ensembles de retenue pour enfant soient testés, évalués et certifiés par le fabricant et testés par Transport Canada, il est possible qu'un problème de sécurité soit décelé. S'il existe un problème de sécurité avec votre ensemble de retenue pour enfant, nous utilisons les informations sur votre carte d'enregistrement pour rejoindre les propriétaires.

Your Name		
Your Street Address		
Numéro de modèle	Code de ligne	Date de fabrication
Model Number BC098-BVM	Model Name COSCO SEVERA NEXT	Manufacture Date YYYY/MM/DD
L#11 B265035		

Exemple de numéro de modèle, date de fabrication, et code de ligne.



Si vous n'avez pas la carte ou si votre adresse a changé, vous trouverez le numéro de modèle, la date de fabrication, et le code de ligne sur l'étiquette apposée au dos de la coquille.

Suite à la page suivante **58**

Il existe trois autres façons d'enregistrer vos informations:

En ligne: www.djgusa.com/registration/carseat/can

Par Téléphone: 1-800-544-1108

Par la Poste: Faites parvenir votre nom, votre adresse ainsi que le numéro de modèle, la date de fabrication, la date d'achat et le code de ligne de votre ensemble de retenue pour enfant à:

Dorel Juvenile Canada
Attn: Consumer Care
2855 Argentia Road, Unit 4
Mississauga, ON L5N 8G6

Veillez ne pas poster votre carte d'enregistrement si vous avez enregistré votre ensemble de retenue pour enfant en ligne.

Pour toute information sur les problèmes reliés à la sécurité, vous pouvez aussi appeler le Service de la sécurité routière de Transport Canada au 1-800-333-0371.

Bon de commande de pièces de Remplacement

Remplissez le formulaire. Votre numéro de modèle et le code de date de fabrication **DOIVENT** être inclus sur le formulaire afin d'assurer l'exactitude des pièces de remplacement. Les codes peuvent être trouvés sur une étiquette au côté de l'ensemble de retenue pour enfant. Le paiement en dollars américains doit accompagner votre commande. Choisissez les pièces nécessaires sur la liste à la page suivante.

Retournez le formulaire avec votre paiement à:

Dorel Juvenile Group, Inc.
Consumer Care Department
P.O. Box 2609
Columbus, IN 47202-2609

S.V.P. faire le mandat-poste à l'ordre de Dorel Juvenile Group, Inc. Complétez la section à la page suivante pour charger à une carte de crédit (Visa ou MasterCard **seulement**). Nous n'acceptons pas les paiements en espèces, chèques personnels ou autres cartes

de crédit. Toutes les commandes expédiées à l'extérieur des États-Unis et du Canada, **DOIVENT** être payée par carte de crédit.

Expédiez à: (S.V.P. imprimez)

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

État/Province: _____

Code Postal: _____

Téléphone: _____

Adresse de courriel: _____

Nous **DEVONS** avoir cette information:

Numéro de modèle (8 à 9 caractères): _____

Date de fabrication (aaaa/mm/jj): _____

Liste de pièces de remplacement

NOTE: Si la couleur demandée n'est pas disponible, une couleur similaire sera substituée. Les prix sont sujets à changement.

Pièce	Coût	Quantité	Coût Total
Assemblage de la boucle.....	\$7.99		\$
Sangle du harnais...	\$2.99		\$
Housse de siège.....	\$24.00		\$
Attache de harnais..	\$1.50		\$
Courroie d'attache ..	\$6.50		\$
Kit SAU.....	\$17.99		\$
Instructions.....	\$0.00		\$
Pince de sécurité...	\$2.50		\$
Total Marchandise:.....	\$		
Transport & Manutention:...	\$		

Jusqu'à \$25.00	\$5.95	\$100.01 à \$150.00.	\$10.95
\$25.01 à \$50.00	\$6.95	\$150.01 à \$200.00	\$11.95
\$50.01 à \$75.00	\$8.95	\$200.01 et plus ...	\$13.95
\$75.01 à \$100.00 ...	\$9.95		

Taxes de vente..... \$

Résidants du Québec, ajoutez 5% TPS, 9.975% TVP.
 Résidants du Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et Labrador, ajoutez 15% TVH.
 Résidants de Nouvelle-Écosse, ajoutez 15% TVH.
 Résidants de Saskatchewan, ajoutez 5% TPS et 6% TVP
 Résidants du Manitoba, ajoutez 5% TPS et 8% TVP
 Toutes les autres Provinces et Territoires, ajoutez 5% TPS.

Grand Total \$

Aucun frais de transport et manutention sur les instructions pour les quantités en dessous de 6. Ajouter \$.50 pour chaque instruction au-dessus de 6, ensuite ajouter le transport et manutention applicable*.

À remplir pour carte de crédit
 Visa MasterCard

Date d'exp. carte: _____

Nom du détenteur carte: _____

Numéro de carte: _____

Signature: _____

■ COUPEZ SUR LA LIGNE POINTILLÉE ■

Garantie

Dorel Juvenile Group, Inc. (DJG) garantit ce produit à l'acheteur original comme suit:

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux ou de main d'oeuvre pour une période d'un an de la date originale d'achat. **Un reçu original est requis pour valider votre garantie.** DJG, à son choix, fournira des pièces de remplacement ou remplacera le produit.

DJG se réserve le droit de remplacer la pièce ou le produit par un autre si la pièce ou le modèle a été discontinué.

Pour faire une réclamation sous cette garantie, vous pouvez nous écrire à DJG, Consumer Relations Department, P.O. Box 2609, Columbus, IN 47202-2609; ou appeler au 1-800-544-1108 de 8h

à 18h HNE, du lundi au jeudi et de 8h à 16h30 le vendredi.

Une preuve d'achat est requise et le consommateur est responsable des frais d'expédition.

Limitations de la garantie: Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ni de l'usage abusif de ce produit.

Limitations des dommages: La garantie et les recours tels que décrits sont exclusifs et remplacent toute autre entente verbale ou écrite, explicite ou implicite. En aucun cas, DJG ou le marchand vendant ce produit ne sera tenu responsable pour tout dommage, incluant les dommages directs ou indirects, découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit.